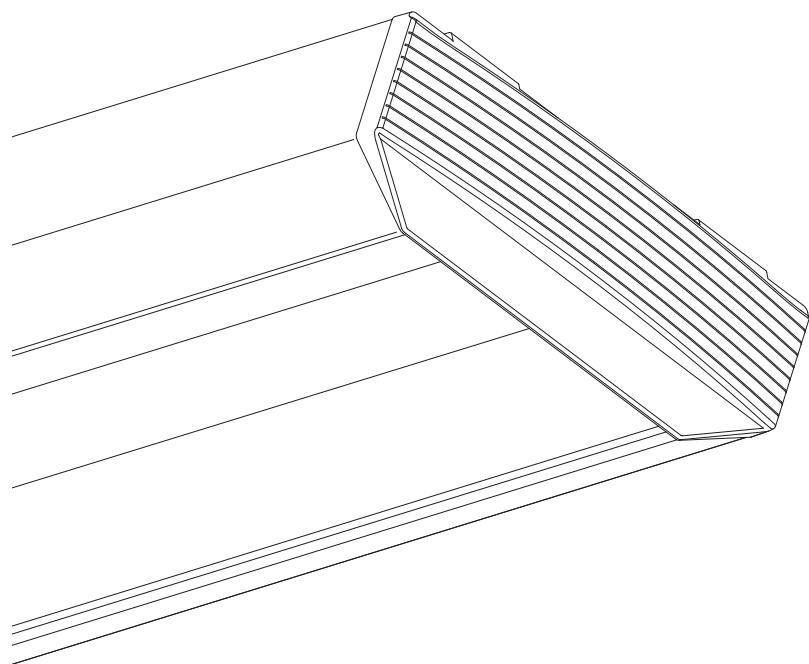


Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Atirion ...

00287752 / V 16



☞ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.

Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

www.trilux.com/eg245



☞ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

www.trilux.com/ec245

☞ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

www.trilux.com/ec245

☞ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.

Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

www.trilux.com/ec245

☞ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

☞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.

Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

de Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nicht durch den Anwender ausgetauscht oder ersetzt werden.

VORSICHT - Gefahr eines elektrischen Schlages!



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

en Safety notes

The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user.

CAUTION - danger of electric shock!



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

fr Consignes de sécurité

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.

ATTENTION : risque d'électrocution !



Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

it Avvertenze di sicurezza

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.
- All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.

ATTENZIONE - Pericolo di scarica elettrica!



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

es Indicaciones de seguridad

La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
- El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria. **ATENCIÓN - ¡Peligro de choque eléctrico!**



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

nl Veiligheidsaanwijzingen

De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.
- De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker veranderd of vervangen worden.

VOORZICHTIG! Gevaar voor een elektrische schok!



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voor schakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

de Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte **Atirion...** ist für Innenräume mit Umgebungstemperatur von t_a 25 °C bestimmt.
- Die Leuchte **Atirion...** ist für Netzweiterleitung geeignet.

en Intended use

- The **Atirion...** luminaire is intended for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C.
- The luminaire **Atirion...** is suited for further wiring.

fr Utilisation conforme

- Le luminaire **Atirion...** est conçu pour le montage en intérieur à une température de t_a 25 °C.
- Le luminaire **Atirion...** équipé pour repiquage.

it Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **Atirion...** è previsto in locali interni con temperatura ambiente t_a 25 °C.
- L'apparecchio **Atirion...** è adatto per il cablaggio supplementare.

es Uso previsto

- La luminaria **Atirion...** está especialmente diseñada para el montaje en techos suspendidos en espacios interiores con una temperatura ambiente de t_a 25 °C.
- Esta luminaria **Atirion...** es apta para cableado suplementario.

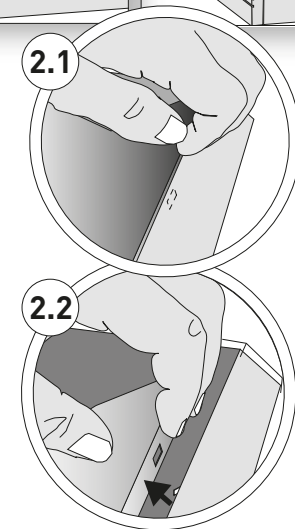
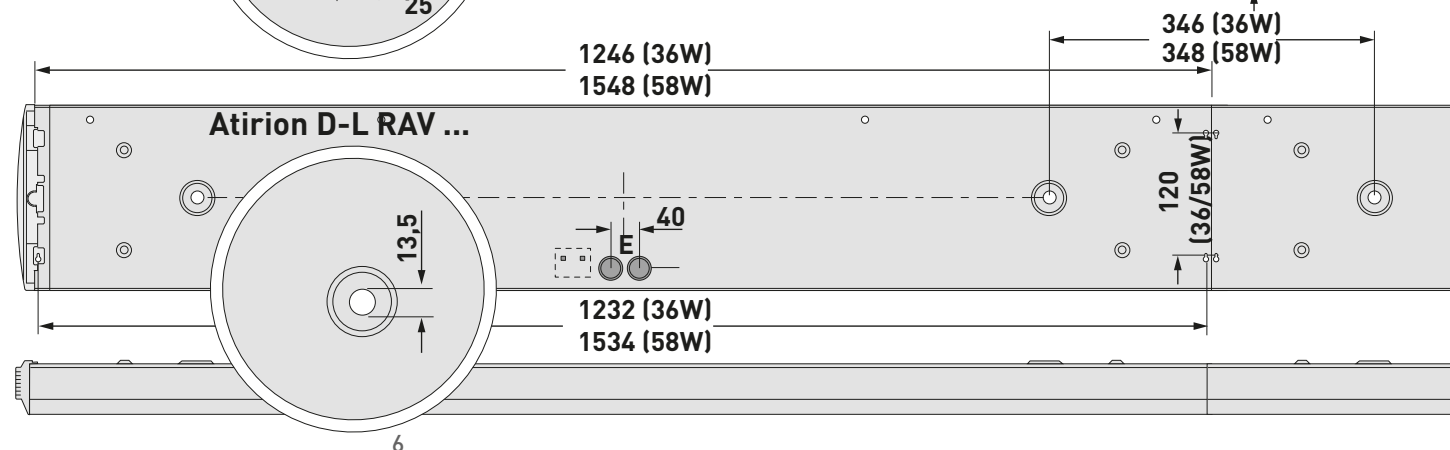
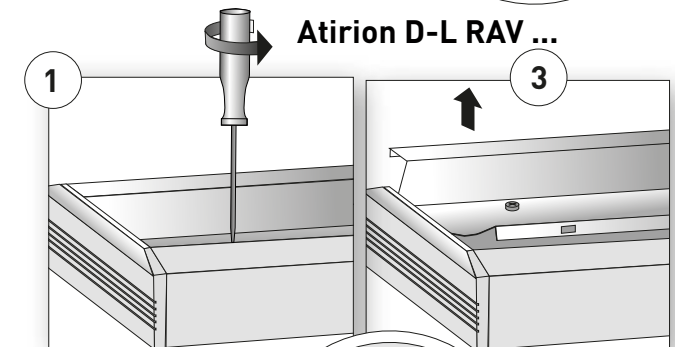
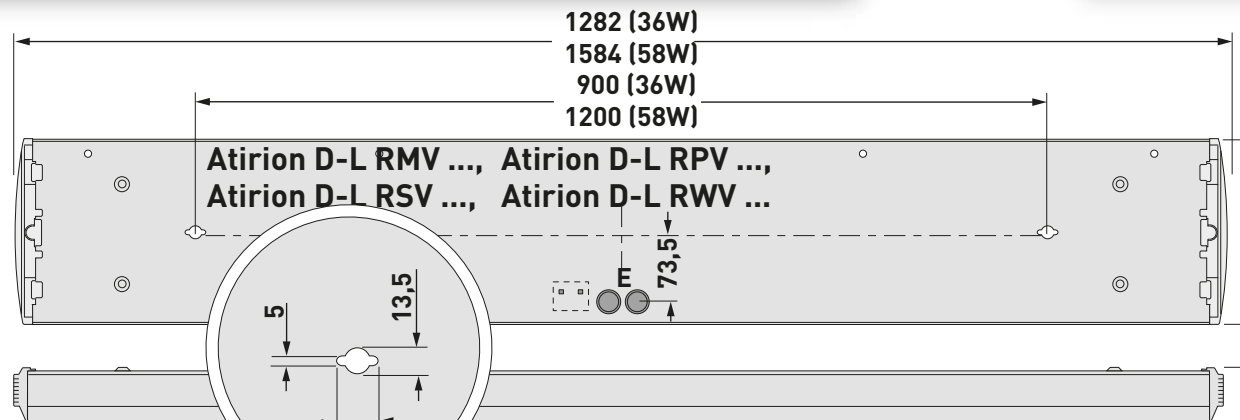
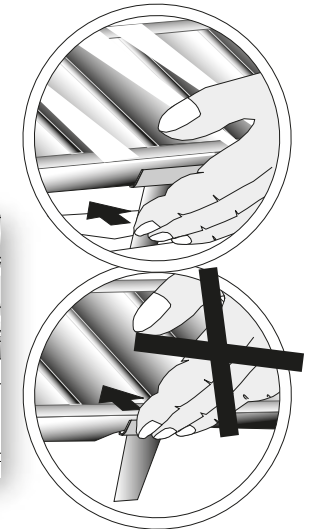
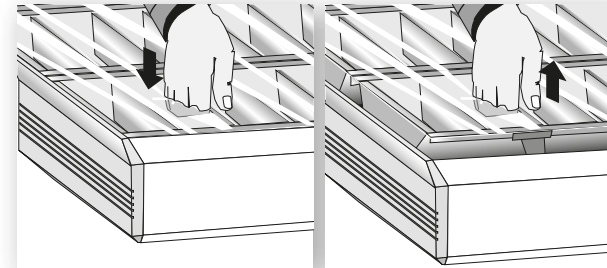
nl Volgens bestemming gebruiken

- De armatuur **Atirion...** is bedoeld voor binnen met een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C.
- Armatuur **Atirion...** is geschikt voor verdere bedrading.



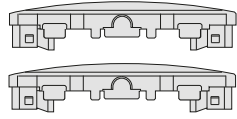
| Typ | ca. kg |
|------------------------|--------|
| Atirion D-L R.. 136 K | 3,9 |
| Atirion D-L R.. 136 E | 3,5 |
| Atirion D-L R.. 136 ED | 3,5 |
| Atirion D-L R.. 158 K | 5,0 |
| Atirion D-L R.. 158 E | 4,3 |
| Atirion D-L R.. 158 ED | 4,3 |
| Atirion D-L R.. 236 K | 4,7 |
| Atirion D-L R.. 236 E | 3,6 |
| Atirion D-L R.. 236 ED | 3,6 |
| Atirion D-L R.. 258 K | 6,3 |
| Atirion D-L R.. 258 E | 4,3 |
| Atirion D-L R.. 258 ED | 4,3 |

Atirion D-L RMV ...
 Atirion D-L RPV ...
 Atirion D-L RSV ...
 Atirion D-L RWV ...

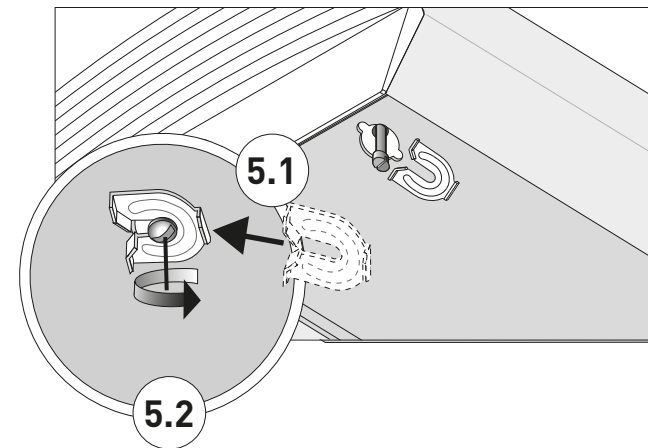
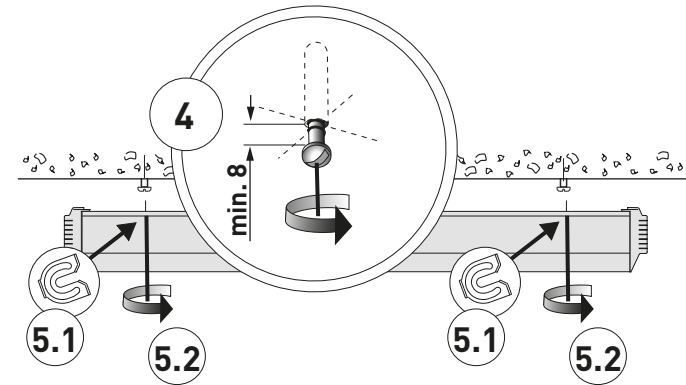
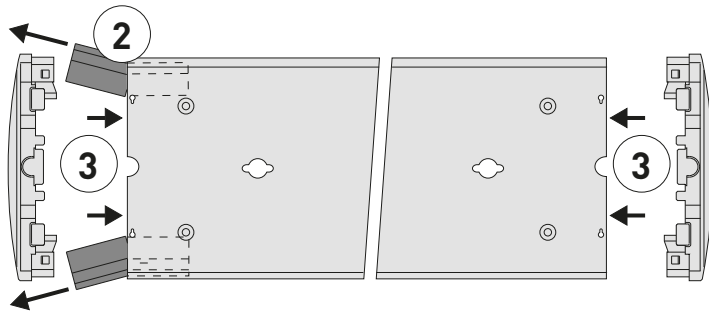


- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

Atirion ZKS PC

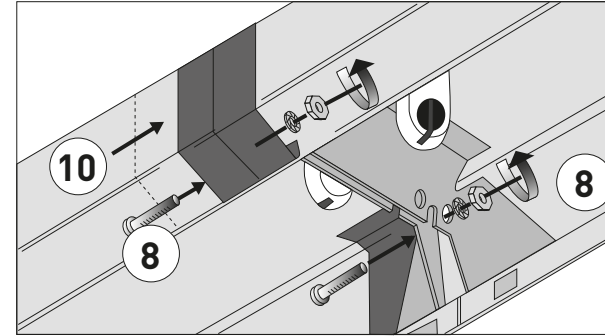
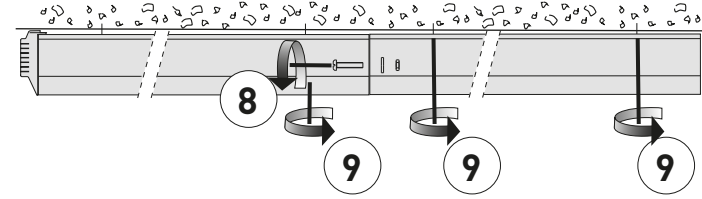
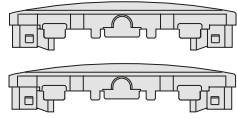


- 1**
- de Raster bzw. Reflektor demontieren.
 - en Remove the louvre or the reflector.
 - fr Démontez l'optique ou le réflecteur.
 - it Smontaggio dell'ottica o del riflettore.
 - es Desmontar la óptica y el reflector.
 - nl Raster resp. reflector demonteren.

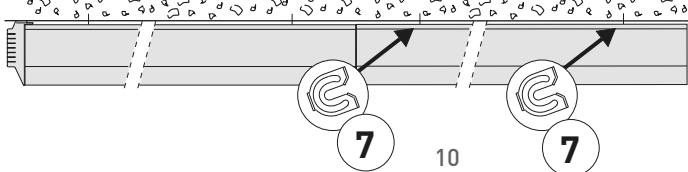
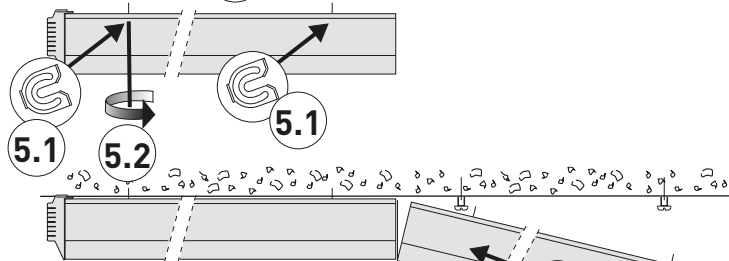
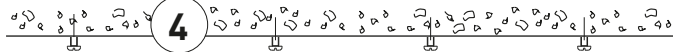
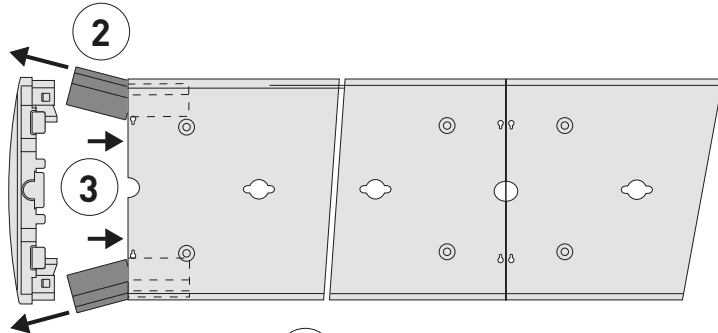
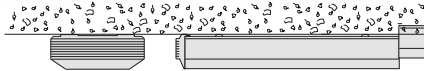


- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

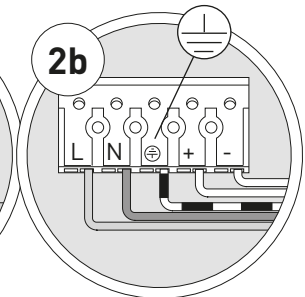
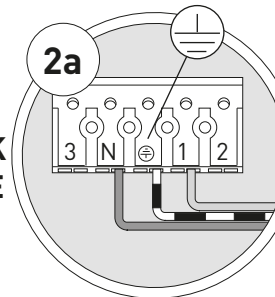
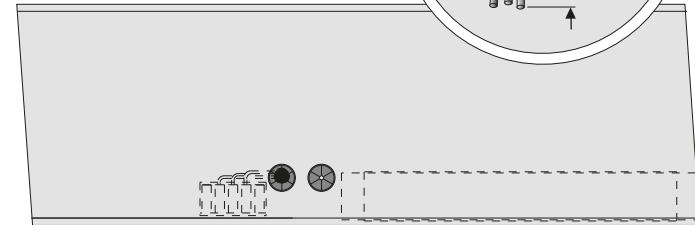
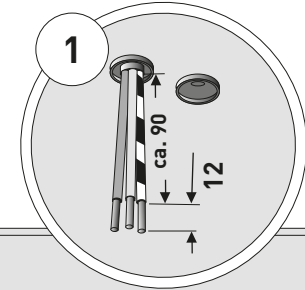
Atirion ZKS PC



- 1**
- de Raster bzw. Reflektor demontieren.
 - en Remove the louvre or the reflector.
 - fr Démontez l'optique ou le réflecteur.
 - it Smontaggio dell'ottica o del riflettore.
 - es Desmontar la óptica y el reflector.
 - nl Raster resp. reflector demonteren.



- de Elektrischer Anschluss
- en Electrical connection
- fr Raccordement électrique
- it Collegamento elettrico
- es Conexión eléctrica
- nl Elektrische verbinding

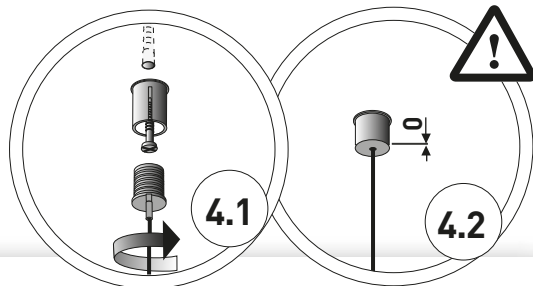
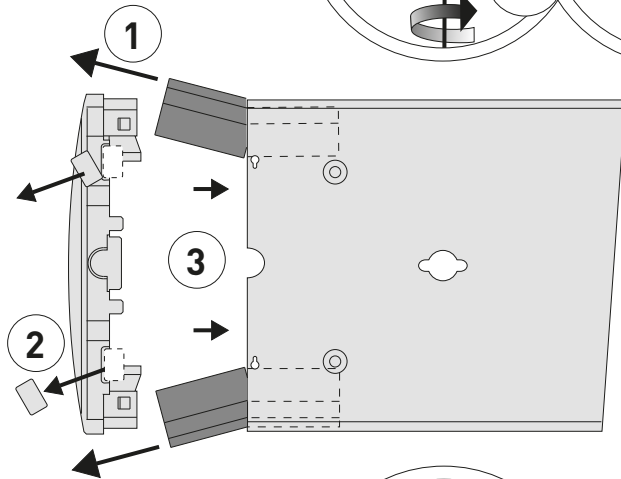
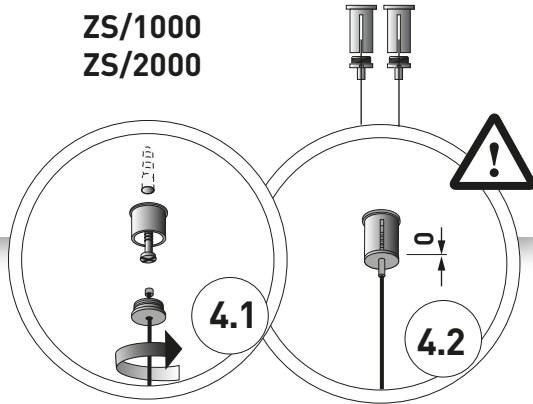


Atirion... K
Atirion... E

Atirion... ED

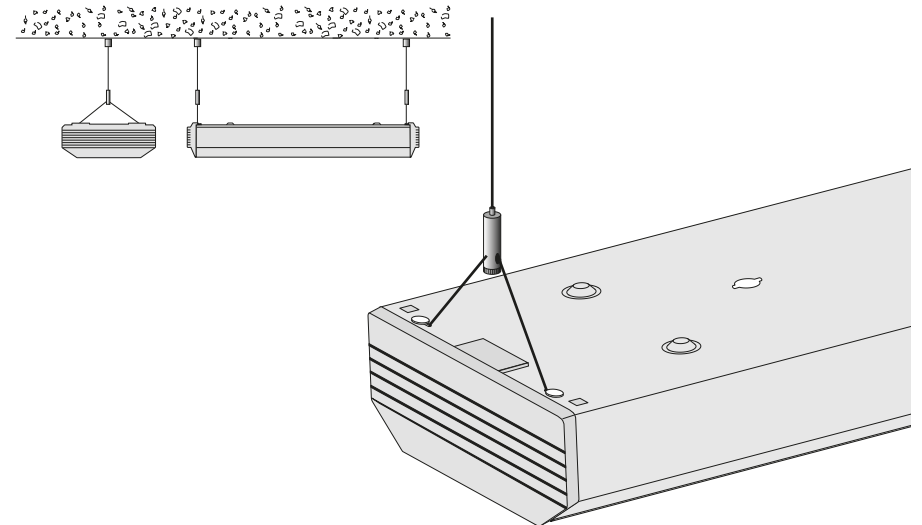
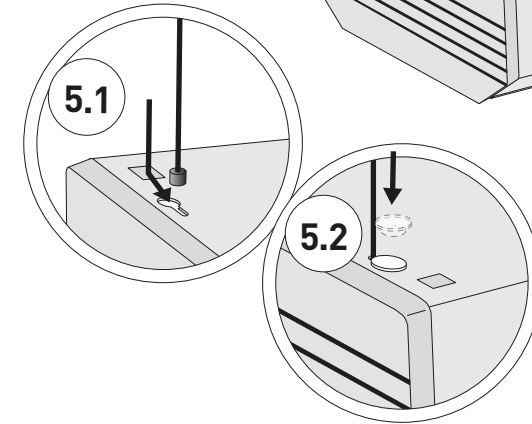
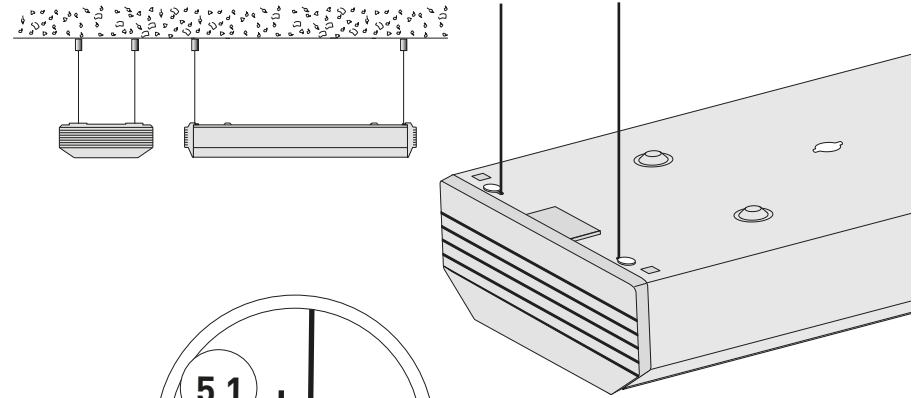
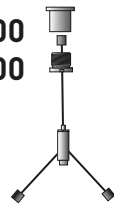
- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

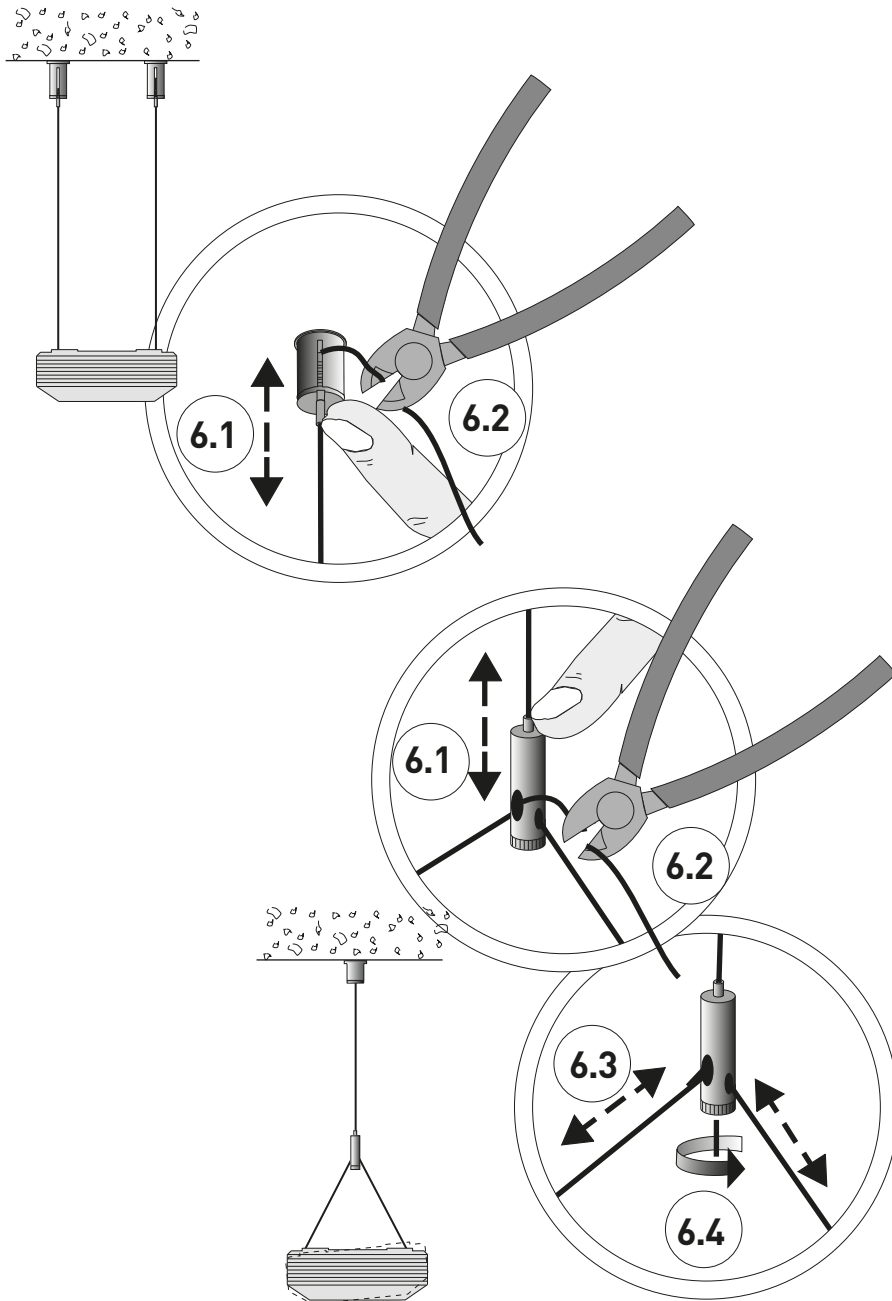
ZS/1000
ZS/2000



- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

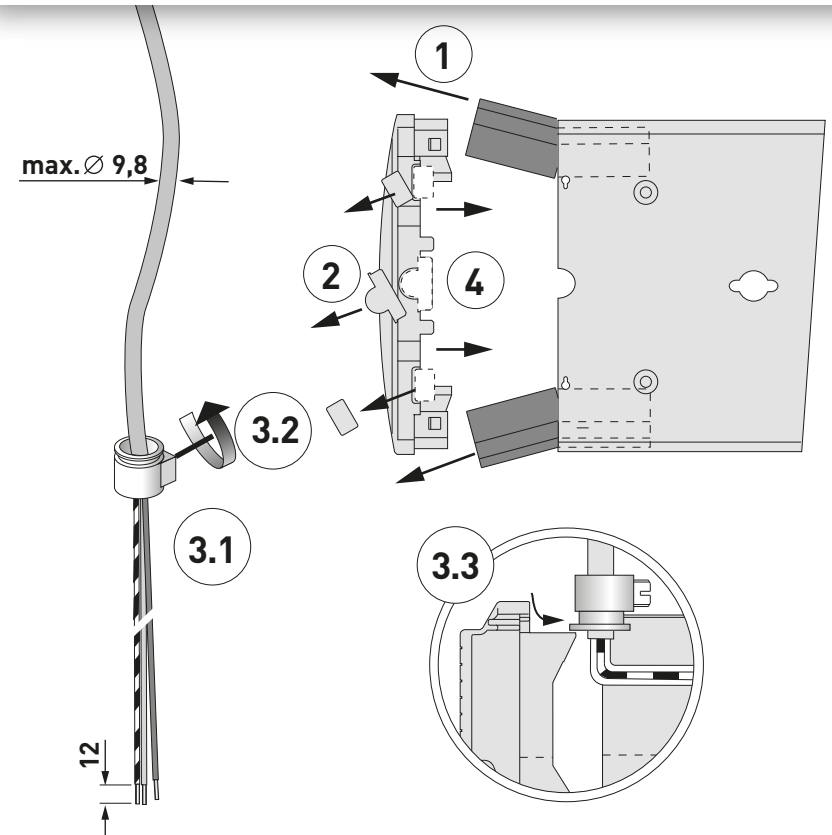
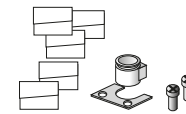
ZST/1000
ZST/2000





- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

Atirion ZESB



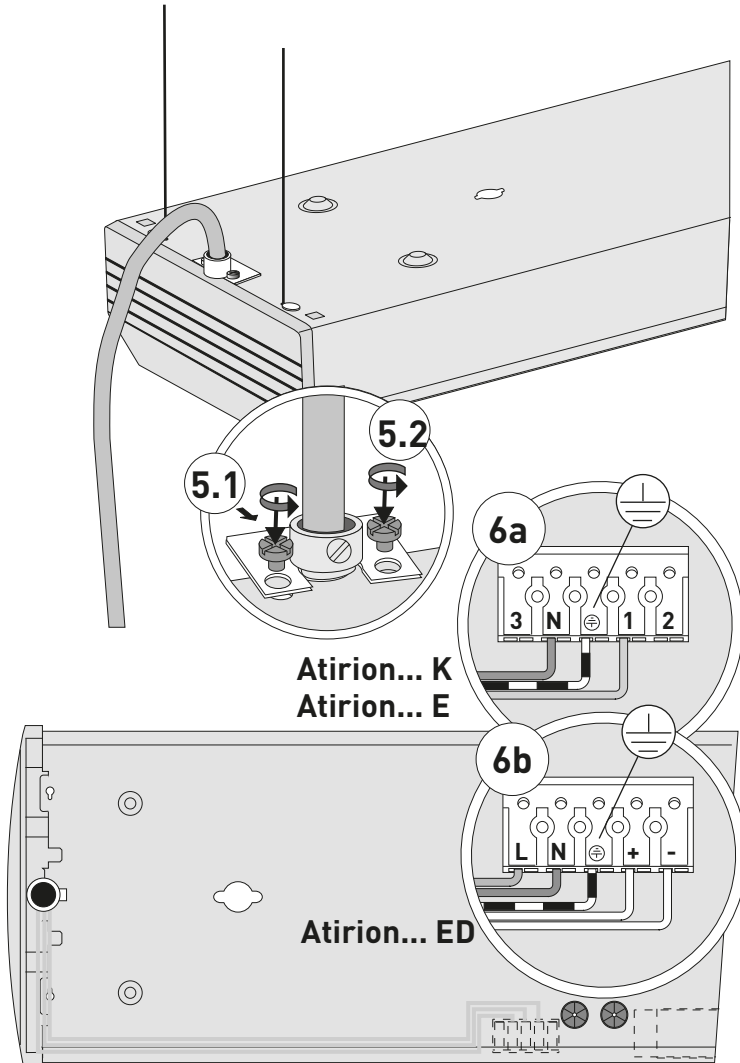
- de Leitung ist bauseits zu stellen. Flexible Leitungen mit Aderendhülsen verwenden. Leitung darf nicht am Vorschaltgerät vorbeiführen. Kabelhalter nutzen.
- en The cable must be provided on site by the customer. Use flexible wiring with ferrules on the wire ends. The cable must not be routed past the ballast circuit. Use cable holders.
- fr Le câble doit être fourni par l'installateur. Utiliser des câbles flexibles avec embouts. Le câble ne doit pas passer à proximité du ballast. Utiliser des clips.



ⓘ El cable deberá ser instalado por el usuario. Utilizar cables flexibles con casquillos finales. El cable no debe pasar cerca de la reactancia. Usare fermafili.

ⓔ Cavo a cura del committente. Utilizzare cavi flessibili con terminale a bussola. Il cavo non deve passare accanto al reattore. Utilizar sujetacables.

Ⓝ Kabel moet door de klant ter beschikking worden gesteld. Flexibele kabels met draadeindhulsen gebruiken. Kabel mag niet aan het voorschakelapparaat voorbijlopen. Kabelhouders gebruiken.



- ⓓ **Zubehör**
- ⓔ **Accessories**
- ⓕ **Accessoires**
- ⓓ **Accessori**
- ⓔ **Accesorios**
- Ⓝ **Toebehoren**

3700/3LV/36

3700/5LV/36

3700/3LV/58

3700/5LV/58



ⓓ Durchgangsverdrahtung darf nicht am Vorschaltgerät oder Ausgleichsgewicht anliegen.

Lichtbandleuchten so anordnen, daß alle Anschlussklemmen auf der selben Seite des Lichtbandes liegen.

Bei Durchgangsverdrahtung die Leitungshalter benutzen.



ⓔ Through-wiring may not touch the ballast or counterbalance weight.

When arranging the continuous-line luminaires make sure that all connection terminals are positioned on the same side of the continuous line.

Use the cable holders for through-wiring.

ⓕ Il faut s'assurer que la filerie de raccordement ne touche pas le ballast ou le contrepoids.

Lors du montage des luminaires en ligne continue il faut assurer que toutes les bornes de raccordement sont situées du même côté de la ligne continue.

Pour le contrepoids et la filerie de raccordement il faut utiliser des clips pour filerie.

ⓓ Pour la filerie de raccordement il faut installer et utiliser des clips pour filerie.

Installando gli apparecchi in linea continua provvedere che tutte le morsettiere di collegamento sono disposte sullo stesso lato della linea continua.

Per il contrappeso ed il cablaggio passante usare fermafili.

ⓔ El cableado continuo no debe tocar la reactancia o el contrapeso.

Al colocar las luminarias en línea continua es necesario asegurarse de que todos los bornes de conexión estén situados en el mismo lado de la línea continua.

Para el contrapeso y el cableado continuo utilizar los sujetacables.

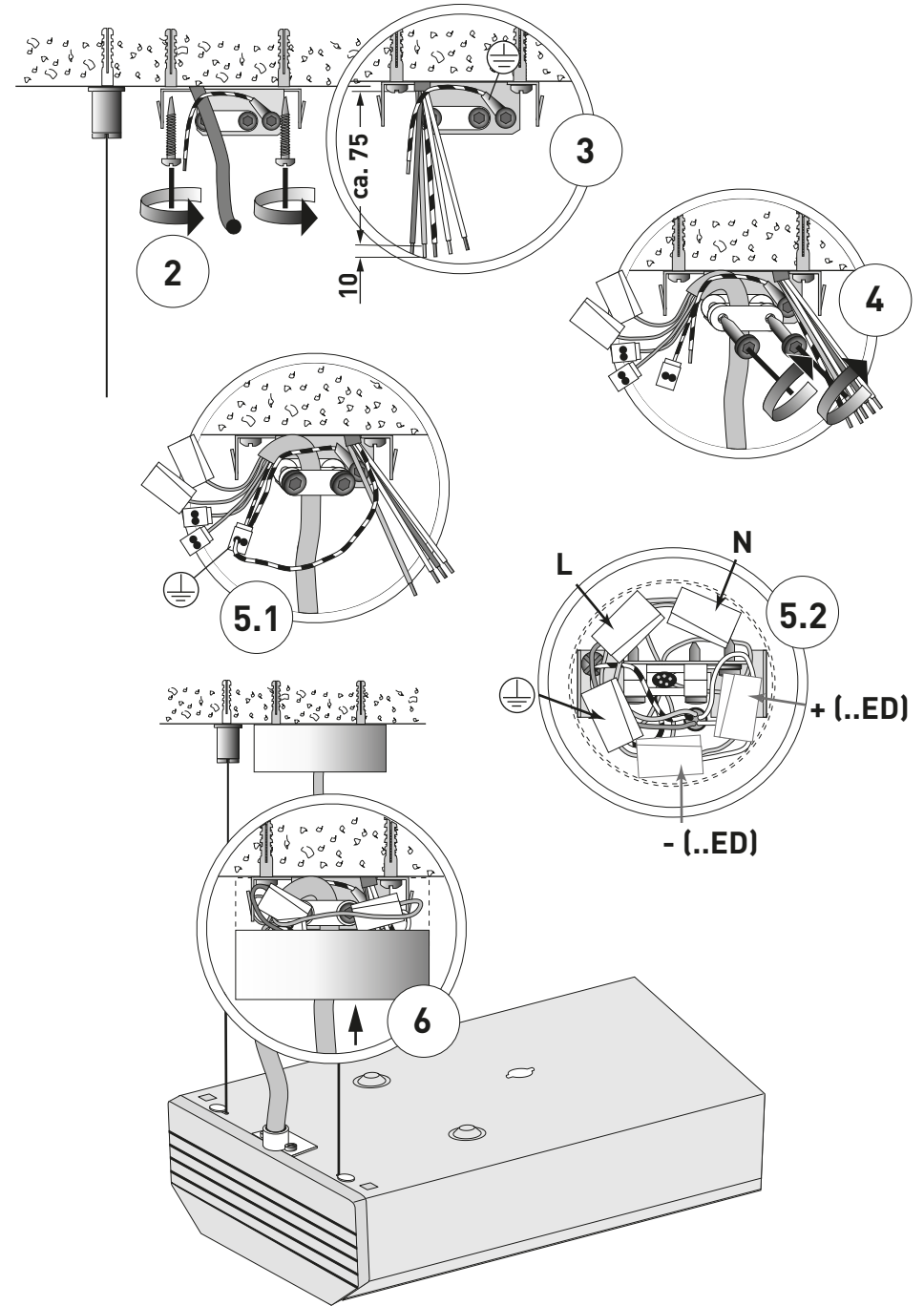
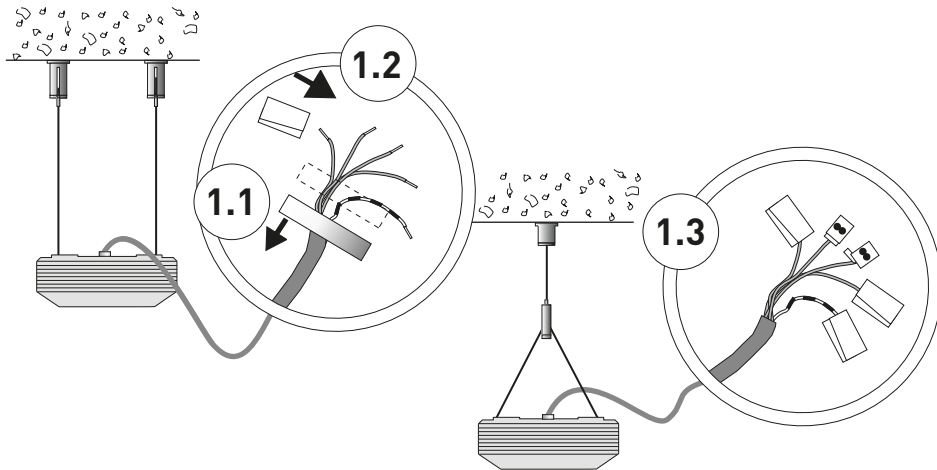
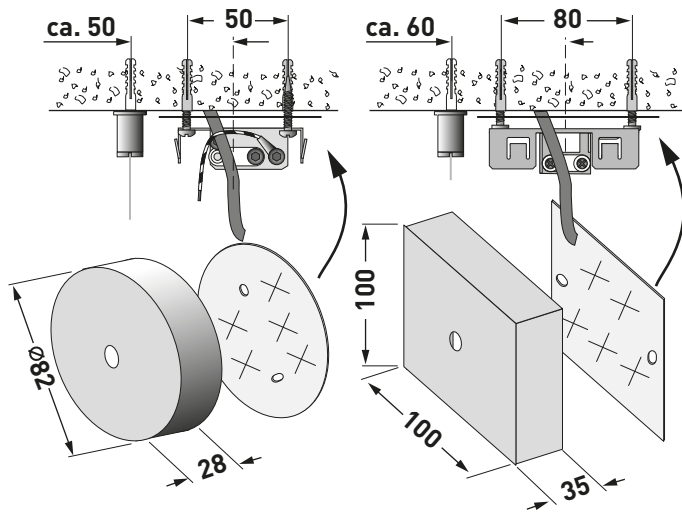
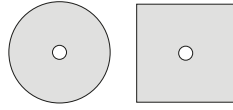
Ⓝ De doorvoerbedrading mag niet met het voorschakelapparaat of het tegengewicht in aanraking komen.

De lichtbanden dienen zodanig geplaatst te worden dat alle aansluitklemmen zich aan dezelfde zijde van het lichtband bevinden.

Bij doorvoerbedrading dienen de kabelhouders geplaatst en gebruikt te worden.

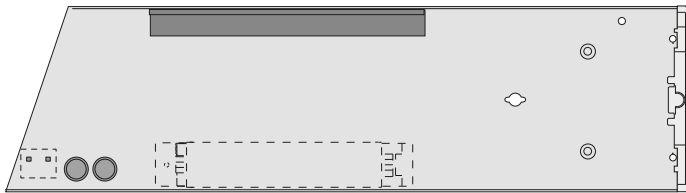
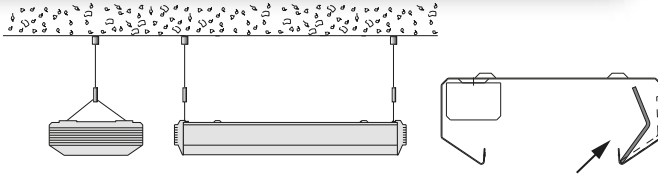
- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

ZAA/01
ZAE/01



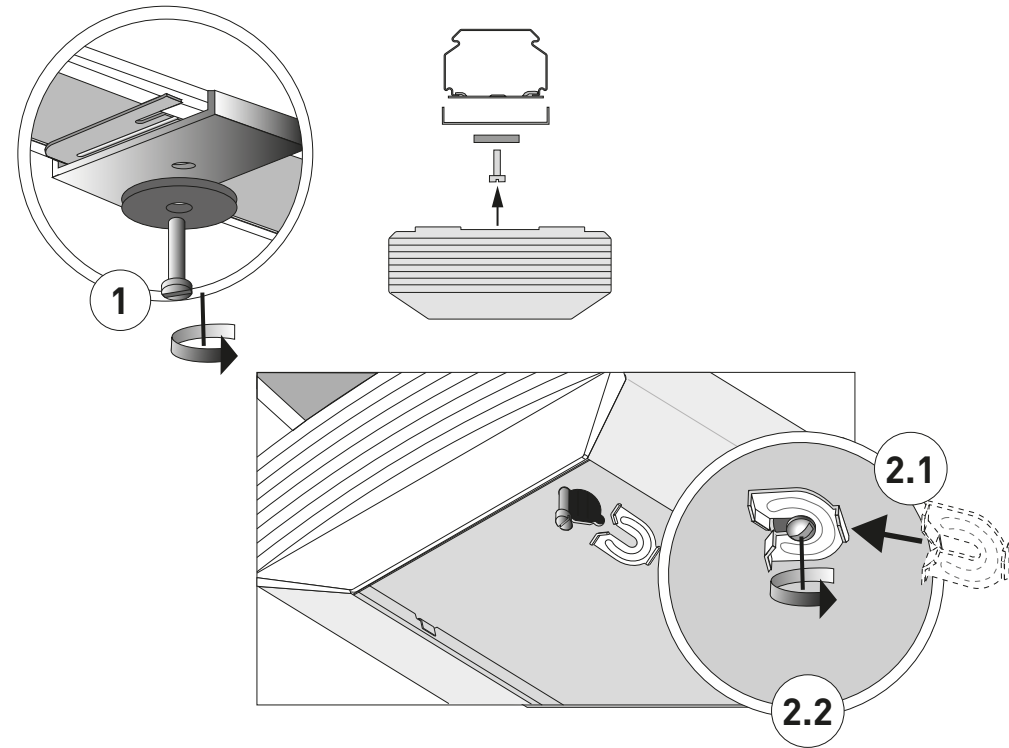
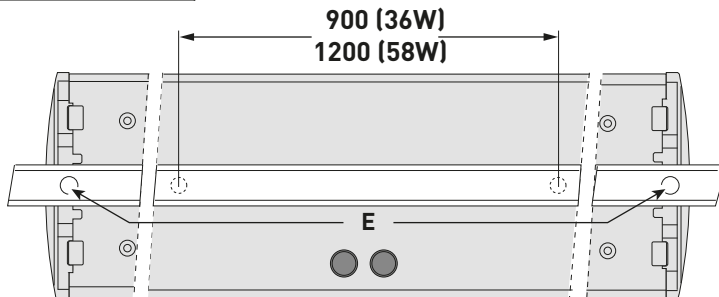
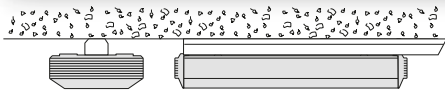
- de **Zubehör** **05000 A10** (...136 K)
- en **Accessories** **05000 A11** (...158 K)
- fr **Accessoires** **05000 A12** (...136E/ED, ...158 E/ED, ...236 E, ...258 E)
- it **Accessori** **05000 A12** (...136E/ED, ...158 E/ED, ...236 E, ...258 E)
- es **Accesorios** **05000 A28** (...236 ED, ...258 ED)
- nl **Toebehoren**

- de Klebestreifen benutzen
- en Use adhesive tape
- fr Utiliser le papier collant
- it Usare il nastro adesivo
- es Utilizar la cinta adhesiva
- nl Plakstrippen gebruiken

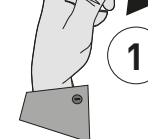
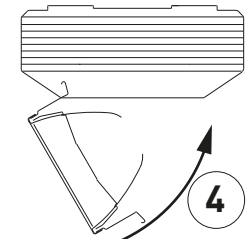
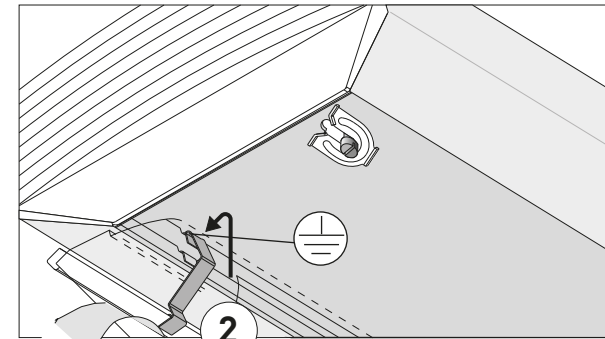


- de **Zubehör**
- en **Accessories**
- fr **Accessoires**
- it **Accessori**
- es **Accesorios**
- nl **Toebehoren**

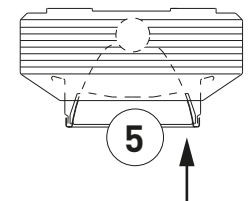
05000 DS (+ 07690...)



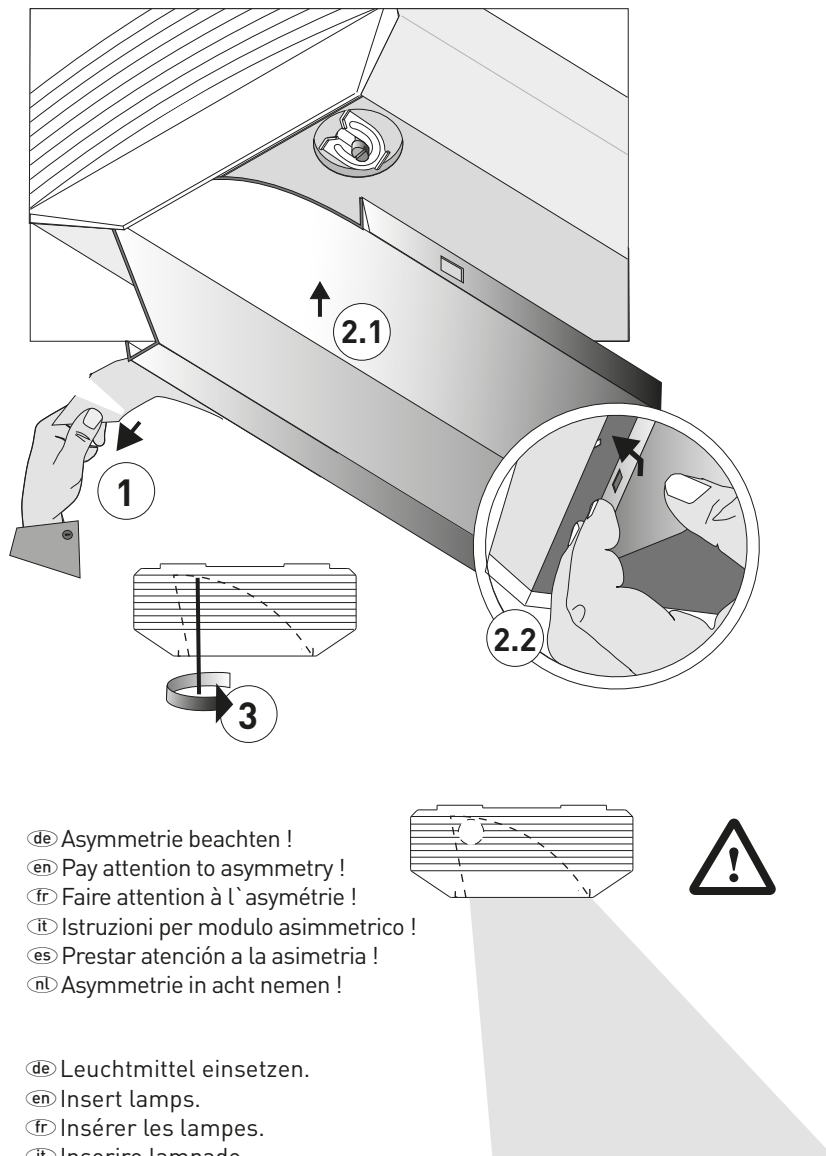
**Atirion D-L RMV ..., Atirion D-L RPV ...,
Atirion D-L RSV ..., Atirion D-L RWV ...**



- 3 de Leuchtmittel einsetzen.
- en Insert lamps.
- fr Insérer les lampes.
- it Inserire lampade.
- es Insertar las lámparas.
- nl Lampen inzetten.



Atirion D-L RAV ...



- Ⓓ Asymmetrie beachten !
- Ⓔ Pay attention to asymmetry !
- Ⓕ Faire attention à l'asymétrie !
- Ⓖ Istruzioni per modulo asimmetrico !
- Ⓔ Prestar atención a la asimetría !
- Ⓖ Asymmetrie in acht nemen !

4

- Ⓓ Leuchtmittel einsetzen.
- Ⓔ Insert lamps.
- Ⓕ Insérer les lampes.
- Ⓖ Inserire lampade.
- Ⓔ Insertar las lámparas.
- Ⓖ Lampen inzetten.

Ⓓ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.

Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

www.trilux.com/eg245



Ⓔ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

www.trilux.com/ec245

Ⓕ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

www.trilux.com/ec245

Ⓖ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.

Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

www.trilux.com/ec245

Ⓔ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓖ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.

Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245